VERORDENING (EEG) Nr. 3469/80 VAN DE COMMISSIE

van 30 december 1980

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2377/80 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees, als gevolg van de toetreding van Griekenland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Toetredingsakte van Griekenland (1), en met name op artikel 146,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 22 van de Toetredingsakte de aanpassingen van de besluiten die zijn opgenomen in de lijst van bijlage II van de Toetredingsakte moeten worden verricht volgens de in die bijlage vervatte richtsnoeren;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees (2), die na de ondertekening van het Toetredingsverdrag is vastgesteld en die nog geldig is na 1 januari 1981, moet worden aangepast om haar in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de Toetredingsakte,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 9, lid 1, sub d), e) en f), van Verordening (EEG) nr. 2370/80 wordt gelezen:

„d) De aanvrager moet zich er bij de indiening van een certificaataanvraag schriftelijk toe verbinden om in de Lid-Staat waar de certificaataanvraag wordt ingediend en waar de produkten in het vrije verkeer zullen worden gebracht, over te gaan of onder zijn verantwoordelijkheid te doen overgaan tot het mesten als bedoeld in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68. Derhalve moet op de certificaataanvraag en het certificaat zelf in vak 12 één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

„Certificaat geldig in ... (Lid-Staat van afgifte)",

„Licens gyldig i . . .",

„Lizenz gültig in . . .",

„Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ . . .",

„Licence valid in . . .",

„Certificat valable en . . .",

„Titolo valido in . . .".

e) Op de certificaataanvraag en op het certificaat moet eveneens in vak 12 één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

„Jonge mannelijke runderen, bestemd voor de mesterij",

„Ungtyre bestemt til opfedning",

„Zum Mästen bestimmte männliche Jungrinder",

„Νεαρά ἄρρενα βοοειδή προοριζόμενα γιά πάχυνση",

„Young male bovine animals intended for fattening",

„Jeunes bovins mâles destinés à l'engraissement",

„Giovani bovini maschi destinati all'ingrasso".

Deze vermelding wordt aangevuld:

— of wel met één van de volgende vermeldingen:
„gewicht per dier ten hoogste 300 kg",
„højeste vægt pr. dyr 300 kg",
„Stückgewicht höchstens 300 kg",
„βάρος ἀνά κεφαλή μέχρι 300 χγρ",
„weight per head not exceeding 300 kg",
„poids par tête, jusqu'à 300 kg",
„peso per capo, fino a 300 kg";

— of wel, indien een voor elke van de in artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde categorieën dieren afzonderlijk vastgesteld schorsingspeil van de heffing wordt toegepast, met één van de volgende vermeldingen, naar gelang van het geval:
„gewicht per dier minder dan 80 kg" of „gewicht per dier 80 tot minder dan 220 kg" of „gewicht per dier 220 tot en met 300 kg",
„vægt pr. dyr under 80 kg" of „vægt pr. dyr fra 80 til under 220 kg" of „vægt pr. dyr fra 220 til 300 kg",
„Stückgewicht weniger als 80 kg" of „Stückgewicht 80 bis weniger als 220 kg" of „Stückgewicht 220 bis 300 kg",
„βάρος ἀνά κεφαλή κατώτερο ἀπό 80 χγρ" of „βάρος ἀνά κεφαλή ἀπό 80 μέχρι τό πολύ 220 χγρ" of „βάρος ἀνά κεφαλή ἀπό 220 μέχρι 300 χγρ",
„weight per head less than 80 kg" of „weight per head 80 to less than 220 kg" of „weight per head 220 to 300 kg",

(1) PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.
(2) PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

„poids par tête inférieur à 80 kg" of „poids par tête de 80 à moins de 220 kg" of „poids par tête de 220 à 300 kg",

„peso per capo inferiore a 80 kg" of „peso per capo da 80 a meno di 220 kg" of „peso per capo da 220 a 300 kg".

Het certificaat is slechts geldig voor de aldus omschreven produkten.

f) Op het certificaat moet, in vak 20, één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

„Heffing verminderd met . . . %. Certificaat geldig voor . . . (hoeveelheid in cijfers en letters) dieren",

„Nedsættelse af importafgiften med . . . %. Licens gyldig for . . . dyr",

„Verminderung der Abschöpfung um . . . v. H. Lizenz gültig für . . . Tiere",

„Εἰσφορά μειωμένη κατά . . . %. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά . . .",

„Levy reduced by . . . %. Licence valid in respect of . . . animals",

„Prélèvement réduit de . . . %. Certificat valable pour . . . animaux",

„Prelievo ridotto del . . . %. Titolo valido per . . . animali".

Het aan te geven percentage waarmee de heffing wordt verminderd is het percentage dat is vastgesteld voor het kwartaal waarin de certificaataanvraag wordt ingediend:

— hetzij voor jonge runderen met een gewicht van 220 tot 300 kg die worden ingevoerd uit Joegoslavië,

— hetzij voor andere jonge runderen die worden ingevoerd op grond van de bijzondere invoerregeling.".

Artikel 2

Artikel 10, lid 1, sub c), d) en e), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 wordt gelezen:

„c) De aanvrager moet zich er bij de indiening van de certificaataanvraag schriftelijk toe verbinden om in de Lid-Staat waar de certificaataanvraag wordt ingediend en waar de produkten in het vrije verkeer zullen worden gebracht, zelf over te gaan tot de vervaardiging van de in artikel 14, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde conserven. Derhalve wordt op de certificaataanvraag en het certificaat in vak 12 één van de volgende vermeldingen aangebracht:

„Certificaat geldig in . . . (Lid-Staat van afgifte)",

„Licens gyldig i . . .",

„Lizenz gültig in . . .",

„Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ . . .",

„Licence valid in . . .",

„Certificat valable en . . .",

„Titolo valido in . . .".

d) Op de certificaataanvraag en op het certificaat moet, eveneens in vak 12, één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

„Vlees bestemd voor de vervaardiging van conserven – regeling (a) – door . . . (nauwkeurige vermelding van naam en adres van het bedrijf, waar deze vervaardiging zal plaatsvinden)",

„Kød bestemt til fremstilling af konserves – ordning (a) – i . . .",

„Fleisch zur Herstellung von Konserven – Regelung (a) – bei . . .",

„Κρέατα προοριζόμενα γιά παρασκευή κονσερβῶν – καθεστώς α) – στ . . .",

„Meat intended for the manufacture of preserved food – system (a) – at . . .",

„Viandes destinées à la fabrication de conserves – régime (a) – auprès de . . .",

„Carni destinate alla fabbricazione di conserve – regime (a) – presso . . .".

e) Op het certificaat moet, in vak 20, één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

„Heffing geschorst. Certificaat geldig voor . . . (hoeveelheid in letters en cijfers) kg",

„Importafgiften suspenderet. Licens gyldig for . . . kg",

„Aussetzung der Abschöpfung. Lizenz gültig für . . . kg",

„Ἡ εἰσφορά ἔχει ἀναστα λεῖ. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά . . . χγρ",

„Levy suspended. Licence valid for . . . kg",

„Prélèvement suspendu. Certificat valable pour . . . kg",

„Prelievo sospeso. Titolo valido per . . . kg".".

Artikel 3

Artikel 11, lid 1, sub c), d) en e), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 wordt gelezen:

„c) De aanvrager moet zich er bij de indiening van de certificaataanvraag schriftelijk toe verbinden om in de Lid-Staat waar de certificaataanvraag wordt ingediend en waar de produkten in het vrije verkeer zullen worden gebracht, zelf over te gaan tot de verwerking tot de in artikel 14, lid

1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde produkten. Derhalve wordt op de certificaataanvraag en het certificaat in vak 12 één van de volgende vermeldingen aangebracht:

„Certificaat geldig in ... (Lid-Staat van afgifte)",

„Licens gyldig i ...",

„Lizenz gültig in ...",

„Πιστοποιητικό ἔγκυρο στ .....",

„Licence valid in ...",

„Certificat valable en ...",

„Titolo valido in ...".

d) Op de certificaataanvraag en het certificaat moet, eveneens in vak 12, één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

„Vlees bestemd voor verwerking – regeling (b) – door ... (nauwkeurige vermelding van naam en adres van het bedrijf, waar deze verwerking zal plaatsvinden)",

„Kød bestemt til forarbejdning – ordning (b) – i ...",

„Zur Verarbeitung bestimmtes Fleisch – Regelung (b) – bei ...",

„Κρέατα προοριζόμενα γιά μεταποίηση – καθεστώς β) ὅτ .....",

„Meat intended for processing – system (b) – at ...",

„Viandes destinées à la transformation – régime (b) – auprès de ...",

„Carni destinate alla trasformazione – regime (b) – presso ...".

e) Op het certificaat moet, in vak 20, één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

„Heffing verminderd met ... %. Certificaat geldig voor ... (hoeveelheid in cijfers en letters) kg",

„Nedsættelse af importafgiften med ... %. Licens gyldig for ... kg",

„Verminderung der Abschöpfung um ... v. H. Lizenz gültig für ... kg",

„Εἰσφορά μειωμένη κατά ... %. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά ... χγρ",

„Levy reduced by ... %. Licence valid for ... kg",

„Prélèvement réduit de ... %. Certificat valable pour ... kg",

„Prelievo ridotto del ... %. Titolo valido per ... kg".

Het percentage waarmee de heffing wordt verminderd, is het percentage dat is vastgesteld voor het kwartaal waarin de certificaataanvraag wordt ingediend.".

Artikel 4

Artikel 12, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 wordt gelezen:

„b) op de certificaataanvraag en het certificaat, in vak 12, één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

„Kwaliteitsrundvlees (Verordening (EEG) nr. 2972/79)",

„Oksekød af høj kvalitet (forordning (EØF) nr. 2972/79)",

„Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EWG) Nr. 2972/79)",

„Βόειον κρέας ὑψηλῆς ποιότητος (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2972/79)",

„High-quality beef/veal (Regulation (EEC) No 2972/79)",

„Viande bovine de haute qualité (règlement (CEE) n° 2972/79)",

„Cărni bovine di alta qualità (regolamento (CEE) n. 2972/79)".".

Artikel 5

Artikel 12, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 wordt gelezen:

„Met het oog op de toepassing van het bepaalde in de vorige alinea moet op het certificaat, in vak 20, één van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

„Heffing geschorst. Certificaat geldig voor ... (hoeveelheid in cijfers en letters) kg",

„Importafgift suspenderet. Licens gyldig for ... kg",

„Abschöpfung ausgesetzt. Lizenz gültig für ... kg",

„Ἡ εἰσφορά ἔχει ἀνασταλεῖ. Πιστοποιητικό ἔγκυρο γιά ... χγρ",

„Levy suspended. Licence valid for ... kg",

„Prélèvement suspendu. Certificat valable pour ... kg",

„Prelievo sospeso. Titolo valido per ... kg".".

Artikel 6

Artikel 13, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 wordt gelezen:

„a) wordt in vak 12 één van de volgende vermeldingen aangebracht:

„ACS/LGO-produkt (Verordening (EEG) nr. 435/80)",

„AVS/OLT-varer (forordning (EØF) nr. 435/80)",

„AKP/ÜLG-Erzeugnis (Verordnung (EWG) Nr. 435/80)",

„Προϊόν ΑΚΕ/ΥΧΕ (κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 435/80)",

„ACP/OCT product (Regulation (EEC) No 435/80)",

„Produit ACP/PTOM (règlement (CEE) n° 435/80)",

„Prodotto ACP/PTOM (regolamento (CEE) n. 435/80)".".

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1980.

Voor de Commissie
Finn GUNDELACH
Vice-Voorzitter